

**JE VOTE
POUR MA
VILLE** Montréal 



5 novembre 2017

Élection Montréal

Manuêl de l' élêkter

Montréal 



© Adaptation en texte simplifié et en ortograf altêrnativ
Simplicom, septembre 2017

Se dokuman ê t' êkri
an têkst sinplifié .

Le manuêl de l' élêkter
ê t' osi ofêr
an gro karaktêr
an bray
an CD odio
an lang dê sign
é an d' otr lang .

Vou pouvê demandé
le manuêl de l' élêkter
dan la vêrsion de votr choua
o buro d' élêksion de votr arondiseman .

La Ville de Montréal a dê mouayin
pour randr le vot plu fasil
pour tou le mond .

Pour an savouar plus,
alé sur le sit wêb
jevotepourmaville.ca

ou apelé o **514 872-8683**

ou anvouayé un kouriêl
a **election@ville.montreal.qc.ca**

S'ê koua lê z' élêksion ?

Dan z' une élêksion
lê sitouayin vot pour chouazir le mêt de la vil .

Lê sitouayin vot osi pour chouazir
un mêt d' arondiseman
un konsêyé de la vil
et un konsêyé d' arondiseman .

S'ê kan lê z' élêksion ?

Lê z' élêksion seron le **dimanche 5 novembre 2017**
de 10:00 le matin
a 8:00 le souar .

Si vou ne pouvez pas êtr la le 5 novembre
vou pouvê voté le **dimanche 29 octobre 2017**
de midi
a 8:00 le souar .

Tou lê buro de vot
seron aksêsiabl
o pêsone a mobilité réduit .

Vou ne pouvé pa vou déplasé ?

Si vou ne pouvé pa vou déplasé
a koz d'un problèm de santé
vou pouvé voté ché vou .

Pour voté ché vou
vou devé vou z'inskrir .

Nou prandron randé vou avêk vou .

La dat limit pour vou inskrir
ê le 17 octobre 2017
a 10:00 le souar .

Pour vou z'inskrir
apelé o 514 872-8683 .

Vou pouvé osi voté
a un buro du prézidan d'élêksion .

Lê buro du prézidan d'élêksion
son t'aksêsiabl pour lê pèrsone
a mobilité réduit .

Pour trouvé un buro du prézidan d'élêksion
apelé o 514 872-8683 .

Si vou voté ché vou
ou a un buro du prézidan d' élêksion
lê dat son :

Vendredi 27 octobre 2017
10:00 le matin
a 8:00 le souar

Lundi 30 octobre 2017
10:00 le matin
a 8:00 le souar

Mardi 31 octobre 2017
10:00 le matin
a 8:00 le souar

Mercredi 1^{er} novembre 2017
10:00 le matin
a 2:00 l' aprê midi

Pour an savouar plus
alé sur le sit wêb
jevotepourmaville.ca

ou apelé o **514 872-8683**

ou anvouayé un kouriêl
a **election@ville.montreal.qc.ca**

1 moua avan lê z' élêksion

Pour voté
votr non doua êtr sur la list .

Si votr non ê sur la list
vou z' alé resevouar un karton par la post
otour du 3 octobre .

Le karton s' apêl

Avis d'inscription à la liste électorale

Sur le karton
il ê t' ékri le non dê pêrsone
ki abit ché vou .

Lê pêrsone ki on ler non sur le karton
pev voté .

Lizé bien le karton !

Ê se ke votr non ê sur le karton ?

Ê se ke votr non ê bien ékri ?

Ê se ke lê z' otr pêrsone sur le karton
abit ché vou ?

Il i a dê z'êrer sur le karton ?

Vou devé alé a une **komision de révizion** pour fêr korijé le karton .

Pour trouvé une komision de révizion :

lizé le karton **Avis d'inscription à la liste électorale**

ou alé sur le sit wêb
jevotepourmaville.ca

ou apelé o **514 872-8683**

Pour fêr korijé votr karton vou devé montré 2 dokuman

- 1 dokuman avêk votr non konplê é votr dat de nêsans .

Par êgzanpl :

- Kart d'asurans maladi
- Sêrtifika de nêsans
- Kart d'opital
- Pasepor du Canada

- 1 dokuman avêk votr non konplê é votr adrês .

Par êgzanpl :

- Pêmi de konduir
- Faktur d'élêktrisité
- Faktur de téléphone
- Bay
- Buletin skolêr

Vou pouvé aller a la komision de révizion :

Samedi 7 octobre

de 1 :00 l' aprê midi
a 6 :00 le souar

Dimanche 8 octobre

de 1 :00 l' aprê midi
a 6 :00 le souar

Mardi 10 octobre

de 2 :30 l' aprê midi
a 8 :00 le souar

Mercredi 11 octobre

de 2 :30 l' aprê midi
a 8 :00 le souar

Jeudi 12 octobre

de 2 :30 l' aprê midi
a 8 :00 le souar

Vendredi 13 octobre

de 2 :30 l' aprê midi
a 8 :00 le souar

Samedi 14 octobre

de 1 :00 l' aprê midi
a 6 :00 le souar

Dimanche 15 octobre

de 1 :00 l' aprê midi
a 6 :00 le souar

Lundi 16 octobre

de 2:30 l'aprê midi
a 8:00 le souar

Mardi 17 octobre

de 2:30 l'aprê midi
a 8:00 le souar

Vou pouvê alé
a n'importe kêt komision de révizion
de la Ville de Montréal.

Pour savouar ou ê la komision de révizion
alé sur le sit wêb
jevotepourmaville.ca

Kêlk' un peu alé
a la komision de révizion a votr plas.

Sê pêrsone pev vou z'êdé :

- Votr konjouin ou votr konjount
- Un paran
- Une pêrsone ki abit avêk vou

Vou n'êt pa z'oblijé
d'alé a la komision de révizion
avêk la pêrsone.

La pêrsone ki fê la demand
doua aporté vo 2 dokuman
pour vou z'idantifié.

2 semêne avan lê z' élêksion

Si vou z' êt inskri pour voté
vou resevré un n' otr karton par la post
otour du **23 octobre** .

Le karton s' apêl **carte de rappel** .

La **carte de rappel** done
l' **adrês** pour alé voté .

La **carte de rappel** done
le **non dê pêrsone**
pour ki on peu voté .

Gardé votr **carte de rappel** .

Aporté votr **carte de rappel** avêk vou
kan vou z' iré voté .

Lê z' anplouayé dê z' élêksion
utiliz la **carte de rappel**
pour vou trouvé sur la list .

Le jour dê z' élêksion

Pour voté
vou devé alé a l' adrês ékritt
sur votr **carte de rappel** .

Vou devé aporté une piês d' idantité .

Par êgzanpl :

- Kart d' asurans maladi
- Pêrmi de konduir
- Pasepor du Canada
- Sêrtifika de statu d' Indien
- Kart d' idantité dê Forces canadiennes

Lê z' anplouayé dê z' élêksion
vou done un
ou pluzier papié pour voté .

Chak papié ê t' un **buletin de vot** .

Sur le buletin de vot
fêt un **X** dan le sêrkl
a koté du non
de la pêrsone de votr choua .

Vou devé chouazir une sel pêrsone
sur chak buletin de vot .

Atansion !

Il ê défandu d'utilizé
son propr krêyon pour voté .

Sur le buletin de vot,
se n'ê pa grav si votr **X**
dépas un peu du sêrkl .

Mê votr **X** ne doua pa touché
a un n'otr sêrkl .



Aprê lê z' élêksion

Lê rézulta dê z' élêksion
seron anonsé le 5 novembre
aprê 8:00 le souar .

Lê rézulta seron sur le sit wêb
jevotepourmaville.ca

Vou z' avé dê kêstion ?

Vizité le sit wêb
jevotepourmaville.ca

ou apelé o Buro du prézidan d' élêksion
au **514 872-8683**

Vou z' êmerié travayé pour lê z' élêksion
la journé du vot ?

Ranplisé la demand d' anploua
sur le sit wêb
jevotepourmaville.ca